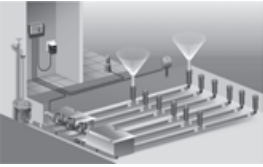
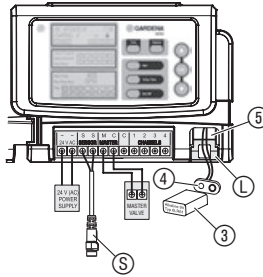


4030 Art. 1283  
6030 Art. 1284

**HR Upute za uporabu**  
Regulator navodnjavanja

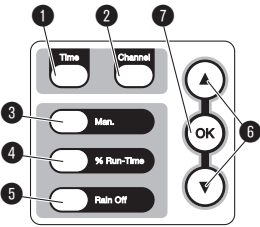
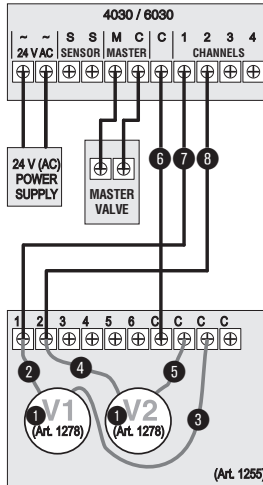
---

**1****I2****O1**

0 1:0 1:20 10  
YEAR

**O2**

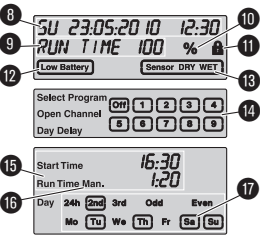
0 1:05:20 10  
MONTH

**F1****I3****O3**

SU 23:05:20 10  
DRY

**O4**

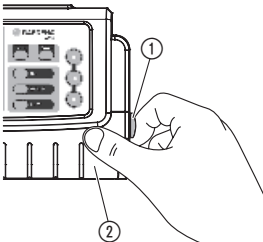
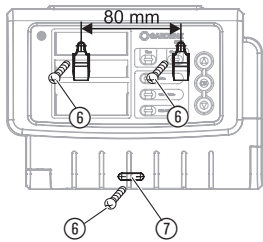
SU 23:05:20 10 12:00  
TIME

**F2****O5**

SU 23:05:20 10 12:30  
TIME

**O6**

SU 23:05:20 10 12:30  
RUN TIME 100 %

**I1****I4****O7**

SU 23:05:20 10 12:30  
SELECT CHANNEL

**O8**

Channel 1 2 3 4

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p><b>O9</b></p> <p>Select Program Off 1 2 3</p>  | <p><b>O16</b></p> <p>Channel 1 2 3 4</p>  | <p><b>O24</b></p> <p>SU 23:05:20 10 12:30<br/>RUN TIME 100 %</p>  |
| <p><b>O10</b></p> <p>Start Time 16:00<br/>Run Time 00:00</p>  | <p><b>O17</b></p> <p>Start Time 16:30</p> <p>24h 2nd 3rd Odd Even<br/>Mo Tu We Th Fr Sa Su</p>        | <p><b>O25</b></p> <p>SU 23:05:20 10 12:30<br/>RUN TIME 60 %</p>   |
| <p><b>O11</b></p> <p>Start Time 16:30<br/>Run Time 00:00</p>  | <p><b>O18</b></p> <p>Select Program Off 1 2 3</p>   | <p><b>O26</b></p> <p>SU 23:05:20 10 12:30<br/>RAIN OFF</p>  |
| <p><b>O12</b></p> <p>Start Time 16:30<br/>Run Time 1:00</p>   | <p><b>O19</b></p> <p>SU 23:05:20 10 12:30<br/>CHANNEL OFF</p>   | <p><b>O27</b></p> <p>Day Delay Off 1 2 3 4<br/>5 6 7 8 9</p>  |
| <p><b>O13</b></p> <p>Start Time 16:30<br/>Run Time 1:20</p>   | <p><b>O20</b></p> <p>Channel 1 2 3 4</p>  | <p><b>O28</b></p> <p>SU 23:05:20 10 12:30<br/>3 DAYS OFF</p>  |
| <p><b>O14</b></p> <p>Start Time 16:30<br/>Run Time 1:20</p> <p>24h 2nd 3rd Odd Even<br/>Mo Tu We Th Fr Sa Su</p> <p>Start Time 16:30<br/>Run Time 1:20</p> <p>Day 24h 2nd 3rd Odd Even<br/>Mo Tu We Th Fr Sa Su</p>     | <p><b>O21</b></p> <p>Run Time Man. 00:15</p>  | <p><b>O29</b></p> <p>SU 23:05:20 10 12:30<br/>RUN TIME 60 %</p>   |
| <p><b>O15</b></p> <p>Start Time 16:30<br/>Run Time 1:20</p> <p>Day 24h 2nd 3rd Odd Even<br/>Mo Tu We Th Fr Sa Su</p> <p>Start Time 16:30<br/>Run Time 1:20</p> <p>Day 24h 2nd 3rd Odd Even<br/>Mo Tu We Th Fr Sa Su</p> | <p><b>O22</b></p> <p>SU 23:05:20 10 12:30<br/>MANUAL ALL</p> <p><b>O23</b></p> <p>Channel 1 2 3 4</p> | <p><b>O30</b></p> <p>Low Battery Sensor DRY WET</p> <p>Select Program Off 1 2 3 4<br/>Open Channel 5 6 7 8 9<br/>Day Delay</p> <p>Start Time 88:88<br/>Run Time Man. 88:88</p> <p>Day 24h 2nd 3rd Odd Even<br/>Mo Tu We Th Fr Sa Su</p> |

# GARDENA Regulator navodnjavanja 4030/6030

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| 1. SIGURNOST.....           | 74 |
| 2. FUNKTION.....            | 75 |
| 3. PUŠTANJE U RAD.....      | 75 |
| 4. RUKOVANJE.....           | 77 |
| 5. SKLADIŠTENJE.....        | 80 |
| 6. OTKLANJANJE SMETNJI..... | 80 |
| 7. TEHNIČKI PODACI.....     | 81 |
| 8. SERVIS/JAMSTVO.....      | 81 |

## Namjenska uporaba [sl. 1]:


Regulator navodnjavanja je prikladan za korištenje u unutrašnjem području i vanjskom području zaštićenom od kiše.

Ovaj regulator navodnjavanja je dio sustava za navodnjavanje. Preporučeni pribor je ventil za navodnjavanje (24 V) **br. art. 1278**, ventilske kutije **br. art. 1254/1255**, priključni kabel **br. art. 1280** i spojke za kabel **br. art. 1282**.

Time se sastavljaju sustavi za automatsko navodnjavanje, koji se mogu prilagoditi različitim potrebama pojedinačnih biljaka tj. u slučaju nedovoljne količine vode jamče rad cijelog postrojenja.

Poštivanje priložene upute za uporabu tvrtke GARDENA preduvjet je za ispravnu uporabu regulatora navodnjavanja.

## Prijevod originalnih uputa.

 Iz sigurnosnih razloga djeca i mladi koji imaju manje od 16 godina te osobe koje nisu upoznate s ovim uputama za uporabu ne smiju upotrebljavati ovaj proizvod. Osobe s ograničenim tjelesnim ili duševnim sposobnostima smiju se koristiti ovim proizvodom ukoliko ih nadzire i podučava ovlašteno lice. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa proizvodom. Nikada ne upotrebljavajte proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.



### Obratite pozor:

**Regulator navodnjavanja smije se koristiti samo za upravljanje univerzalnih 24 V (AC) ventila. Potrošnja struje po kanalu ne smije prekoračiti 600 mA (GARDENA ventil za navodnjavanje br. art. 1278 treba 150 mA).**

## 1. SIGURNOST

### VAŽNO!

**Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.**

### Regulator navodnjavanja:



**Regulator navodnjavanja smije se isključivo koristiti sa dostavljenim 24 V (AC) mrežnim elementom.**

→ 24 V (AC) mrežni element u uključenom stanju zaštitite od vlage.

Regulator za navodnjavanje nije zaštićen od prskajuće vode.

Kako se u slučaju ispada struje ne bi poništili podaci, za pohranjivanje podataka treba se koristiti Alkaline 9 V blok baterija (tip 6LR61).

Preporučamo npr. proizvođače Varta i Energizer. Ne smiju se koristiti akumulatori.



### OPASNOST! Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.



### OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

## 2. FUNKTION

### Polje s tipkama [sl. F1]:

- 1 Tipka **Time**: Biranje datuma i vremena.
- 2 Tipka **Channel**: Pozivanje kanala.
- 3 Tipka **Man.**: Manualno otvaranje/zatvaranje pojedinih kanala.
- 4 Tipka **% Run Time**: Pozivanje tipke % Run Time.
- 5 Tipka **Rain Off**: Biranje stanke navodnjavanja.
- 6 Tipke **▲-▼**: Mijenjanje unesenih podataka. (Ako držite pritisnutu jednu od tipki **▲-▼** podaci se mijenjaju u brzom postupku.)
- 7 Tipka **OK**: Preuzimanje podataka podešenih sa tipkama **▲-▼**.

### Prikazi u displeju [sl. F2]:

- 8 **Prikaz datuma i vremena**: Prikazuje dan u tjednu, datum i aktualno vrijeme.
- 9 **Prikaz statusa**: Prikazuje status aktualnog programiranja ili navodnjavanja.
- 10 **Prikaz % Run Time**: Trajanje navodnjavanja svih kanala može se podesiti između 10 – 200%.
- 11 **Blokada tipki**: Programe štiti od nenamjeranog podešavanja (funkcija reset se ne može blokirati).

### 12 **Prikaz stanja baterije**:

Ako treperi prikaz **Low Battery**, baterija je skoro prazna i mora se zamijeniti.

Ako je prikazan prikaz **Low Battery** baterija je prazna ili nije umetnuta.

Prikaz **Low Battery** resetira se nakon umetanja nove baterije.

### 13 **Prikaz senzora**:

Kod uključenog senzora prikazuje se prikaz stanja **DRY** (suho) ili – **WET** (vlažno). Kod prikaza **WET** programi za navodnjavanje se blokiraju.

### 14 **Prikaz program/kanal**:

Prikazuje koji se program odgovarajućeg kanala trenutno programira. Ukoliko je aktualno otvoren jedan kanal, treperi okvir otvorenog kanala za navodnjavanje.

### 15 **Prikaz vremena navodnjavanja**:

Prikazuje početak i trajanje navodnjavanja.

### 16 **Prikaz manualnog navodnjavanja**:

Ako je aktivirano manualno navodnjavanje prikazuje se **Run Time Man**.

### 17 **Ciklusi/dani navodnjavanja**:

Za prikaz ciklusa navodnjavanja (**24h** svaki dan, **2nd** svaki 2. dan, **3rd** svaki 3. dan, **Odd** svaki neparni dan, **Even** svaki parni dan) ili za prikaz programiranih dana navodnjavanja (**Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su**).

## 3. PUŠTANJE U RAD



### POZOR!

Uništavanje regulatora navodnjavanja, ako se mrežni element priključi na druge spojke osim spojki od 24 V AC.

→ Mrežni dio isključivo priključite na spojke od 24 V AC!

### Priključivanje regulatora navodnjavanja [sl. I1/I2]:

Prije nego ga programirate, u regulator navodnjavanja umetnite baterije od 9 V kako bi se u slučaju ispada struje sačuvali programirani podaci.

1. Popustite okidni zatvarač ① i otvorite poklopac ②.

2. Kabel mrežnog elementa spojite sa spojkama od **24 V AC**.
3. Kabel za ventile (npr. 7-žilni GARDENA priključni kabel **br. art. 1280** za do 6 ventila) spojite sa spojkama za kanale (**CHANNELS 1...**) i **C** (vidi i **Priključivanje ventila**).
4. Po potrebi priključak senzora (npr. GARDENA senzor vlažnosti **br. art. 1867**) spojite sa priloženim kabelom adaptera ⑤ i isti priključite na spojke SENZORA (**SENSOR**).
5. Po potrebi kabel za master-kanal spojite sa **MASTER**-spojkama (vidi **Master-kanal**).
6. Po potrebi izvadite praznu bateriju: Pritisnite spojnici ④ (baterija se deblokira) i izvadite praznu bateriju.
7. Baterije ③ utaknite na kvačicu za baterije ④ i gurnite u okno za baterije ⑤.

- Zatvorite poklopac ② i pustite okidni zatvarač ① da se uklopi.
- Mrežni utikač mrežnog elementa od 24 V (AC) utaknite u mrežnu utičnicu.

Nakon toga se moraju podesiti datum i vrijeme (vidi **4. RUKOVANJE Podesavanje datuma i vremena**).

### Glavni kanal (Master-kanal):

#### Priključivanje glavnog ventila:

Glavni kanal **M** aktivira se čim se aktivira neki od ventila.

Ispred svih ventila možete postaviti jedan kao glavni.

#### Priključivanje ventila [sl. I3]:

Primjer pokazuje priključivanje 2 ventila **br. art. 1278** u ventilskoj kutiji **br. art. 1255** na regulator navodnjavanja **4030/6030**. Pošto regulator navodnjavanja za uklapanje ventila daje 24 V AC (izmjenična struja), nije bitno, koji od dva kabela jednog ventila se uključuje u **C**.

#### Označavanje ventila:

- Označavanje ventila (**1 – 6**), da bi se kanali (**CHANNELS 1, CHANNELS 2, ...**) regulatora navodnjavanja jasno mogli svrstati ventilima.

#### Priključak ventila na ventilsku kutiju:

- Jedan kabel ventila **V1** spojite sa spojkom kabela **1** ventilske kutije.
- Drugi kabel ventila **V1** sa jednom spojkom kabela **C** spojite sa ventilskom kutijom (sve 4 spojke kabela **C** međusobno su povezane i ekvivalentne).
- Jedan kabel ventila **V2** spojite sa spojkom kabela **2** ventilske kutije.
- Drugi kabel ventila **V2** spojite sa jednom spojkom kabela **C** ventilske kutije.  
*Drugi ventili mogu se priključiti analogno prema **V1** i **V2**.*

#### Priključak regulatora navodnjavanja na ventilsku kutiju:

- Spojku kabela **C** na regulatoru navodnjavanja spojite sa jednom spojkom kabela **C** ventilske kutije (obadvije spojke kabela **C** međusobno su povezane i ekvivalentne).
- Spojku kabela kanala **1 CHANNELS 1** spojite sa spojkom kabela **1** ventilske kutije.
- Spojku kabela kanala **2 CHANNELS 2** spojite sa spojkom kabela **2** ventilske kutije.  
*Drugi kanali mogu se priključiti analogno prema **CHANNELS 1** i **CHANNELS 2**.*

#### Presjek vod priključnog kabela:

Najveći dozvoljeni razmak između regulatora navodnjavanja i ventila ovisi o presjeku voda priključnog kabela. Kod razmaka od 30 m isti iznosi 0,5 mm<sup>2</sup>, a kod razmaka od 45 m iznosi 0,75 mm<sup>2</sup>. Pri tome se istovremeno u pogon ne smije pustiti više od 3 ventila. GARDENA priključni kabel **br. art. 1280** ima presjek od 0,5 mm<sup>2</sup> i dugačak je 15 m. Sa tim kabelom može se spojiti do 6 ventila. Priključni kabel se preko spojke **br. art. 1282** može nepropusno priključiti.

#### Montaža regulatora navodnjavanja na zid [sl. I4]:

Obadva vijka (nisu priloženi) za vješanje regulatora navodnjavanja moraju se uvrnuti u razmaku od 80 mm, a promjer glave vijka smije iznositi max. 8 mm.

- Vijke ⑥ u razmaku od 80 mm zavrните u zid.
- Objesite regulator navodnjavanja.
- Popustite okidni zatvarač ① i otvorite poklopac ② (vidi *Priključak regulatora navodnjavanja*) i označite rupu za vijak ⑥ horizontalnog duguljastog otvora ⑦.
- Vijak ⑥ za fiksiranje zavrните u horizontalni duguljasti otvor ⑦.
- Zatvorite poklopac ② i pustite okidni zatvarač ① da se uklopi.

## 4. RUKOVANJE

### 4.1. Osnovno programiranje

#### Datum i vrijeme (tipka Time)

Pritiskanjem na tipku **Time** u svako vrijeme možete završiti programiranje.

#### Podešavanje datuma i vremena:

Prije nego što se mogu izraditi programi za navodnjavanje, morate podesiti datum i vrijeme. Dan u tjednu se automatski bira preko datuma. Kada se pritisne tipka **Time** iz sigurnosnih razloga zatvaraju se svi ventili.

1. **[SI. O1]:** Utaknite mrežni element – ili – pritisnite tipku **Time**.  
*U displeju se prikazuje YEAR i datum – godina.*
2. **[SI. O1]:** Sa tipkama ▲▼ izaberite datum-godinu (primjer **2010**) i potvrdite sa tipkom **OK**.  
*Treperi MONTH i datum-mjesec.*
3. **[SI. O2]:** Sa tipkama ▲▼ izaberite datum-mjesec (primjer **05**) i potvrdite sa tipkom **OK**.  
*Treperi DAY i datum-dan.*
4. **[SI. O3]:** Sa tipkama ▲▼ izaberite datum-dan (primjer **23**) i potvrdite sa tipkom **OK**.  
*Treperi TIME i vrijeme-sati.*
5. **[SI. O4]:** Sa tipkama ▲▼ izaberite datum-sati (primjer **12** sati) i potvrdite sa tipkom **OK**.  
*Treperi TIME i vrijeme-minute.*
6. **[SI. O5]:** Sa tipkama ▲▼ izaberite datum-minute (primjer **30** minuta) i potvrdite sa tipkom **OK**.

**[SI. O6]:** Datum i vrijeme su podešeni i prikazuje se glavna razina.

#### Programi za navodnjavanje (Tipka Channel)

**Uvjet:** Datum i vrijeme su podešeni.

Prije nego započnete sa unosom podataka za navodnjavanje preporučamo Vam, da podatke Vaših ventila zbog pregleda unesete u priloženi plan navodnjavanja.

Za svaki kanal mogu se pohraniti 3 programa navodnjavanja (maksimalno 3 programa x 4 (br. art. 1283)/6 (br. art. 1284) kanala = 12 (br. art. 1283)/18 (br. art. 1284) programa).

#### Prijevremeni završetak modusa programiranja:

Modus programiranja može se u svako završiti.

- 2 x pritisnite tipku **Channel**.  
*Prikazuje se glavna razina.*

#### Izrada programa za navodnjavanje:

##### POZOR!

Ukoliko se na jednom kanalu preklapaju dva programa, isto dovodi do toga da ukupno trajanje navodnjavanja bude kraće od planiranog. Ukoliko se dva programa preklapaju na različitim kanalima, pritisak vode može toliko opasti, da se površine više ne mogu dovoljno navodnjavati ili da se potopne prskalice više ne isklapaju.

→ **Uvijek pazite na to, da se vremena navodnjavanja programa ne preklapaju.**

#### Biranje kanala i mjesta za pohranjivanje programa:

1. **[SI. O7]:** Pritisnite tipku **Channel**.  
*Treperu SELECT CHANNEL i kanal.*
2. **[SI. O8]:** Sa tipkama ▲▼ izaberite kanal (primjer kanal **2**) i potvrdite sa tipkom **OK**.  
*U displeju se prikazuje Channel (primjer 2) i Select Program i mjesto za pohranjivanje programa trepere.*
3. **[SI. O9]:** Sa tipkama ▲▼ izaberite mjesto za pohranjivanje programa (primjer: mjesto za pohranjivanje programa **3**) i potvrdite sa tipkom **OK**.  
*Treperu Start Time i vrijeme početka navodnjavanja – sati.*

#### Podešavanje vremena početka navodnjavanja:

4. **[SI. O10]:** Sa tipkama ▲▼ izaberite vrijeme pokretanja navodnjavanja – sate (primjer **15**) i potvrdite sa tipkom **OK**.  
*Treperu Start Time i vrijeme početka navodnjavanja-minute.*
5. **[SI. O11]:** Sa tipkama ▲▼ izaberite vrijeme pokretanja navodnjavanja – minute (primjer **30**) i potvrdite sa tipkom **OK**.  
*Treperu Run Time i vrijeme početka navodnjavanja sati.*

#### Podešavanje trajanja navodnjavanja: (Isto uvijek odgovara 100 % Run Time)

6. **[SI. O12]:** Sa tipkama ▲▼ izaberite trajanje navodnjavanja – sate (primjer **1** sat) i potvrdite sa tipkom **OK**.  
*Treperu Run Time i trajanje navodnjavanja-minute.*
7. **[SI. O13]:** Sa tipkama ▲▼ izaberite trajanje navodnjavanja – minute (primjer **20** minuta) i potvrdite sa tipkom **OK**.  
*Treperi 24h.*

## Podešavanje ciklusa/ dana navodnjavanja:

### a) Ciklus navodnjavanja:

Može se navodnjavati svaka 24 sata “**24h**”, svaki drugi dan “**2nd**”, svaki treći dan “**3rd**”, svaki neparan dan “**Odd**” ili svaki parni dan “**Even**”.

### b) Dani navodnjavanja:

Svaki dan **Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su** se može individualno podesiti.

### 8. a) [SI. O14]: Ciklus navodnjavanja:

Sa tipkama **▲▼** izaberite željeni ciklus navodnjavanja (primjer **2nd** = svaki 2. dan) i potvrdite sa tipkom **OK**.

*Ciklus navodnjavanja (primjer **2nd**) i tjedni pregled (primjer **Su, Tu, Th, Sa**) prikazuju se u okviru na displeju.*

Dani tjednog pregleda ovise o aktualnom danu u tjednu (primjer nedjelja **Su**).

– ili –

### b) [SI. O15]: Dani navodnjavanja:

Sa tipkama **▲▼** izaberite željeni dan u tjednu (primjer **Mo** = ponedjeljak) i aktivirajte/ deaktivirajte sa tipkom **OK**.

*Aktivirani dani navodnjavanja (primjer **Mo, We, Fr**) prikazuju se na displeju u okviru.*

### 9. [SI. O16]: Pritisnite tipku **Channel** i izradite druge programe za navodnjavanje. Program je pohranjen, a **SELECT CHANNEL** i kanal trepere (korak programa 1).

### 10. [SI. O17]: Pritisnite tipku **Channel**. Programi su izrađeni i prikazuju se glavna razina.

Glavna razina prikazuje sljedeće programirano navodnjavanje. U ovom primjeru: Navodnjavanje na kanal 2 (**Channel 2**), početak navodnjavanja 16:30 sati (**Start Time 16:30**) u ponedjeljak (**Mo**).

Programiranje regulatora navodnjavanja je okončano t. z. ugrađeni ventili se automatski otvaraju/zatvaraju i na taj način navodnjavaju u programiranom trenutku.

## Mijenjanje programa navodnjavanja:

Ako na jednom od 3 mjesta za pohranjivanje programa već postoji program navodnjavanja, isti se može promijeniti bez da se mora iznova izraditi.

Vrijednosti za početak, trajanje i ciklus navodnjavanja su već podešene. Zbog toga se moraju promijeniti samo one vrijednosti programa navodnjavanja, koje se žele izmijeniti. Sve druge vrijednosti se pod *Izrada programa navodnjavanja* jednostavno mogu preuzeti sa tipkom **OK**.

## 4.2. Specijalne funkcije

### Blokiranje kanala:

Ako je kod nekog kanala kao mjesto za pohranjivanje programa izdano **Program Off**, odgovarajući kanal će se blokirati, a programi navodnjavanja toga kanala se više neće izvoditi. Programi kanala pri tome ostaju održani.

Pritiskanjem na tipku **Channel** u svako vrijeme možete završiti programiranje.

- [SI. O7]: Pritisnite tipku **Channel**. Trepere **SELECT CHANNEL** i kanal.
- [SI. O8]: Sa tipkama **▲▼** izaberite kanal (primjer kanal **2**) i potvrdite sa tipkom **OK**. U displeju se prikazuje **Channel** (primjer **2**) i **Select Program** i mjesto za pohranjivanje programa trepere.
- [SI. O18]: Mjesto pohranjivanja programa **Off** birajte sa tipkama **▲▼** potvrdite tipkom **OK**. U displeju treperi **SELECT CHANNEL**.
- [SI. O19]: Pritisnite tipku **Channel**. **CHANNEL OFF** i kanal (primjer kanal **2**) prikazuju se u displeju.

Ako se blokira više kanala, prikazuje se **CHANNELS OFF**. Prikaz se svake 3 sekunde mijenja između **CHANNEL OFF** i **RUN TIME %**.

## Manualno navodnjavanje (Tipka Man.)

### Manualno navodnjavanje:

Manualno trajanje navodnjavanja može se podesiti između 0 i 59 minuta. Već otvoreni kanali bit će prikazani u okviru.

- [SI. O7]: Pritisnite tipku **Man**. Trepere **SELECT CHANNEL** i kanal.
- [SI. O20]: Sa tipkama **▲▼** izaberite željeni kanal (primjer kanal **4**) i potvrdite sa tipkom **OK**. **Run Time Man.** i prikaz minuta trepere u displeju.
- [SI. O21]: Trajanje manualnog navodnjavanja (**00:30** minuta je već podešeno) odaberite tipkama **▲▼** (primjer **00:15**) i potvrdite sa tipkom **OK**. *Manualno navodnjavanje se pokreće, a okvir oko aktivnog kanala treperi.*

Ako se trajanje navodnjavanja unutar 10 sekundi ne potvrdi tipkom **OK**, navodnjavanje počinje sa prikazanim vremenom trajanja navodnjavanja.

### Prijevremeno prekidanje aktivnog navodnjavanja:

Aktivno navodnjavanje (programirano ili manualno pokrenuto) može se završiti prije vremena bez da se pri tome promijene programi.



1. **[Sl. O07]:** Pritisnite tipku **Man.**  
*Trepere **SELECT CHANNEL** i kanal.*
2. **[Sl. O20]:** Željeni aktivni kanal (u okviru primjer kanal **4**) birajte sa tipkama **▲▼** i potvrdite tipkom **OK**.  
*Navodnjavanje se prekida i prikazuje se glavna razina.*

### Manualno navodnjavanje svih kanala:

Ako se svi kanali trebaju manualno aktivirati, kanali se jedan za drugim otvaraju sa manualnim trajanjem navodnjavanja.

1. **[Sl. O22]:** Držite pritisnutu tipku **OK**.
2. **[Sl. O23]:** Tipku **Man.** dodatno držite pritisnutu 3 sekunde.  
**Run Time Man., *MANUAL ALL*** i prikaz minuta trepere u displeju.
3. **[Sl. O21]:** Trajanje manualnog navodnjavanja (**00:30** minuta je već podešeno) odaberite tipkama **▲▼** (primjer **00:15**) i potvrdite sa tipkom **OK**.  
*Manualno navodnjavanje pokreće se sa kanalom 1, **MANUAL ALL** se prikazuje, a okvir oko aktivnog kanala treperi.*

Ako se trajanje navodnjavanja unutar 10 sekundi ne potvrdi tipkom **OK**, navodnjavanje počinje sa prikazanim vremenom trajanja navodnjavanja.

Za prijevremeni prekid navodnjavanja svih kanala, tipke **OK + Man.**-moraju se držati pritisnute 3 sekunde.

### Trajanje navodnjavanja u postocima (tipka % Run Time)

Pritiskanjem na tipku **% Run Time** u svako vrijeme možete završiti programiranje.

#### Funkcija % Run Time:

Programirano trajanje navodnjavanja svih programa navodnjavanja može se centralno, u koracima od 10%, promijeniti od 10% do 300%, bez da se pri tome promijene pojedinačni programi (npr. u jesen se mora kraće navodnjavati nego ljeti).

**POZOR!** Ako Run Time% iznosi preko 100%, kroz to se programi mogu preklopiti (vidi *Izrada programa navodnjavanja*).

1. **[Sl. O24]:** Pritisnite tipku **% Run Time**.  
*Trepere **RUN TIME %** i trajanje navodnjavanja u postocima.*
2. **[Sl. O25]:** Sa tipkama **▲▼** izaberite željeni postotak trajanja navodnjavanja u postocima (primjer **RUN TIME 60 %**) i potvrdite tipkom **OK**.  
*Trajanje navodnjavanja u postocima je preuzeto i prikazuje se glavna razina.*

**Npr.** jedno programirano vrijeme navodnjavanja u trajanju od 60 pri % Run Time od 60% smanjuje se na 36 minute.

#### Naputak:

Kod promjena trajanja navodnjavanja u postocima prikaz prvobitno programiranog vremena trajanja navodnjavanja ostaje u pojedinačnim programima. Prilikom izrade/promjene nekog programa, automatski se postavlja na **100 % RUN TIME**.

**% RUN TIME** ne vrijedi za manualno navodnjavanje.

### Stanke navodnjavanja (Tipka Rain-Off)

Pritiskanjem na tipku **Rain Off** u svako vrijeme možete završiti programiranje.

#### Funkcija Rain Off:

Ako se primjerice zbog dužeg kišnog perioda ne treba navodnjavati, može se podesiti stanaka navodnjavanja. Pri tome svi programi mogu napraviti stanku od 1 do 9 dana (**1** do **9**) ili se svi programi mogu blokirati (**Off**). Ako programi prave stanku ili ako su blokirani, ipak možete manualno navodnjavati.

1. **[Sl. O26]:**Pritisnite tipku **Rain-Off**:  
*Prikazuje se **RAIN OFF** i **Off**.*
2. **[Sl. O27]:** Sa tipkama **▲▼** izaberite željenu stanku (primjer 3 dana **3**).  
*Trepere **Day Delay** i okvir.*
3. **[Sl. O28]:** Stanku potvrdite sa tipkom **OK**.  
*Prikazuje se odabrana stanaka (primjer 3 dana **3 DAYS OFF**) i programi se isključuju za vrijeme odabrane stanke.*

Od 2 dana pa nadalje preostala stanaka se prikazuje u satima (**48H OFF** (48 sata) ... **1H OFF** (1 sati)).

Za deaktiviranje funkcije Rain Off morate držati pritisnutu tipku **Rain Off**.

#### Blokiranje polja s tipkama [sl. O29]:

Da biste spriječili nenamjeravanu izmjenu programa možete blokirati polje s tipkama.

1. Držite pritisnutu tipku **OK**.
2. Tipku **Rain-Off** dodatno držite pritisnutu 3 sekunde.  
*Prikazuje se simbol brave.*

Da biste deaktivirali blokadu polja s tipkama, 3 sekunde morate držati pritisnute tipke **OK + Rain Off**.

#### Funkcija reset [sl. O30]:

**Regulator navodnjavanja vraća se u osnovni položaj i poništavaju se svi programi.**

1. Držite pritisnutu tipku **OK**.
  2. Tipku **Channel** dodatno držite pritisnutu 3 sekunde.  
*Prikazuje se simbol brave.*
- Svi simboli displeja prikazuju se 2 sekunde.
  - Poništavaju se programski podaci **svih** programa.

- Datum i vrijeme ostaju održani.
- Blokada tipki se ukida.

Reset se može aktivirati u svako vrijeme.

**Uputa:** U slučaju pitanja u vezi rukovanja i programiranja obratite se servisnoj službi GARDENA. Rado ćemo Vam pomoći.

## 5. SKLADIŠTENJE

### Stavljanje izvan funkcije:

Regulator navodnjavanja je otporan na mraz. Na početku periode mraza nisu potrebne nikakve mjere. Pri temperaturama ispod 0 °C ograničena je čitljivost displeja.

→ Provjerite prikaz baterije prije nego iskopčate mrežni element.

### Važno!

Baterije zbrinite samo ispražnjene.

→ Potrošene baterije predajte prodajnom mjestu ili ih zbrinite preko komunalnog mjesta za zbrinjavanje.

### Odlaganje u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

### VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

## 6. OTKLANJANJE SMETNJI

| Problem   | Mogući uzrok  | Pomoć  |
|---|---|--|
| <b>Na displeju nema prikaza</b>   | Vanjska temperatura ispod 0 °C ili iznad + 60 °C.             | → Pričekajte dok se opet ne postigne pogonska temperatura.   |
| <b>AC OFF se prikazuje na displeju</b><br>(programi ostaju postojani)   | Nije ukopčan mrežni element.                                  | → Mrežni element utaknite u utičnicu.  |
| <b>OVERLOAD se prikazuje na displeju</b><br>(programi ostaju postojani) | Mrežni element je preopterećen ventilima stranih proizvođača. | → Istovremeno smije biti otvoreno samo toliko ventila, da se ne prekorači ukupni prihvat struje od 800 mA. |
|   | U spoju kabela ventila postoji kratki spoj.                   | → Uredno spojite kabele ventila (vidi 3. PUŠTANJE U RAD <i>Priključak ventila</i> ).                       |



**NAPOMENA:** U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

## 7. TEHNIČKI PODACI

|   |   |
|---|---|
| <b>Napajanje strujom preko mrežnog elementa:</b>                    | 24 V (AC) / 800 mA<br>(dovoljno za 5 istovremeno otvorenih GARDENA ventila za navodnjavanje art. 1278)                      |
| <b>Napajanje memorije strujom u slučaju ispada struje:</b>          | Alkaline 9 V blok baterije (Tip 6LR61)  |
| <b>Vijek trajanja baterije:</b>                                     | Najm. 1 godinu (kod ispada struje za održavanje podataka)   |
| <b>Područje radne temperature:</b>                                  | Od 0 °C do + 60 °C  |
| <b>Područje temperature skladištenja:</b>                           | - 20 °C do + 70 °C  |
| <b>Vlaga zraka:</b>   | Maks. 95 % relativne vlage zraka  |
| <b>Priključak senzora vlažnosti tla:</b>                            | Specifično GARDENA  |
| <b>Održavanje programa kod zamjene baterije:</b>                    | Da (ako je priključen mrežni element)   |
| <b>Broj kanala:</b>   | Br. art. 1283: 4 kanala i jedan Master kanal<br>Br. art. 1284: 6 kanala i jedan Master kanal                                |
| <b>Broj programski upravljanih postupa navodnjavanja po kanalu:</b> | Do 3  |
| <b>Trajanje navodnjavanja po programu:</b>                          | 1 min. do 24 min. (10 % Run Time)<br>1 min. do 3 sata 59 min. (100 % Run Time)<br>2 min. do 7 sati 58 min. (200 % Run Time) |

## 8. SERVIS/JAMSTVO

### Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poledini.

### Jamstvena izjava:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

Tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH pruža 2-godišnje jamstvo za sve originalne nove GARDENA proizvode od trenutka prve kupnje u trgovini, ako se proizvodi rabe isključivo u privatne svrhe. Ovo jamstvo proizvođača ne vrijedi za proizvode kupljene na sekundarnom tržištu. Ovo jamstvo se odnosi na sve značajne nedostatke proizvoda nastale uslijed manjkavosti materijala ili kao posljedica tvorničkih pogrešaka. Jamstvo se postiže isporukom potpuno funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- Proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.
- Ni kupac niti itko drugi nije pokušavao otvoriti niti popraviti proizvod.
- Za rad su korišteni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni dijelovi.

- Priložena je potvrda o kupnji.

Uobičajeno habanje dijelova i komponenti (kao što su noževi, dijelovi za pričvršćenje noževa, turbine, žarulje, klinasto i zupčasto remenje, radna kola, filtri za trak, svjećice), vizualne promjene kao i habajući i potrošni dijelovi izuzeti su iz jamstva.

Ovo jamstvo proizvođača ograničeno je na zamjenu i popravak sukladno prethodno naznačenom uvjetima. Ostala potraživanja prema nama kao proizvođaču, primjerice za nadoknadu štete, nisu obuhvaćena ovim jamstvom proizvođača. Ovo jamstvo proizvođača svakako se **ne** dotiče zakonskog i kupoprodajnim ugovorom propisanog prava na reklamacije koje pruža trgovac odnosno prodavač.

Jamstvo proizvođača regulirano je zakonima Savezne Republike Njemačke.

U slučaju reklamacije molimo Vas da neispravan proizvod zajedno s preslikom potvrde o kupnji i opisom kvara pošaljete s plaćenom poštarinom na GARDENA servisnu adresu.

### Potrošni dijelovi:

Kvar regulatora navodnjavanja kroz pogrešno umetnute ili istekle baterije isključen je od jamstva.

Channel \_\_\_\_

| Prog. | START TIME | RUN TIME | 24h | 2nd | 3rd | Odd | Even | Mo | Tu | We | Th | Fr | Sa | Su |
|-------|------------|----------|-----|-----|-----|-----|------|----|----|----|----|----|----|----|
| 1     |            |          |     |     |     |     |      |    |    |    |    |    |    |    |
| 2     |            |          |     |     |     |     |      |    |    |    |    |    |    |    |
| 3     |            |          |     |     |     |     |      |    |    |    |    |    |    |    |

Channel \_\_\_\_

| Prog. | START TIME | RUN TIME | 24h | 2nd | 3rd | Odd | Even | Mo | Tu | We | Th | Fr | Sa | Su |
|-------|------------|----------|-----|-----|-----|-----|------|----|----|----|----|----|----|----|
| 1     |            |          |     |     |     |     |      |    |    |    |    |    |    |    |
| 2     |            |          |     |     |     |     |      |    |    |    |    |    |    |    |
| 3     |            |          |     |     |     |     |      |    |    |    |    |    |    |    |

Channel \_\_\_\_

| Prog. | START TIME | RUN TIME | 24h | 2nd | 3rd | Odd | Even | Mo | Tu | We | Th | Fr | Sa | Su |
|-------|------------|----------|-----|-----|-----|-----|------|----|----|----|----|----|----|----|
| 1     |            |          |     |     |     |     |      |    |    |    |    |    |    |    |
| 2     |            |          |     |     |     |     |      |    |    |    |    |    |    |    |
| 3     |            |          |     |     |     |     |      |    |    |    |    |    |    |    |

Channel \_\_\_\_

| Prog. | START TIME | RUN TIME | 24h | 2nd | 3rd | Odd | Even | Mo | Tu | We | Th | Fr | Sa | Su |
|-------|------------|----------|-----|-----|-----|-----|------|----|----|----|----|----|----|----|
| 1     |            |          |     |     |     |     |      |    |    |    |    |    |    |    |
| 2     |            |          |     |     |     |     |      |    |    |    |    |    |    |    |
| 3     |            |          |     |     |     |     |      |    |    |    |    |    |    |    |

Channel \_\_\_\_

| Prog. | START TIME | RUN TIME | 24h | 2nd | 3rd | Odd | Even | Mo | Tu | We | Th | Fr | Sa | Su |
|-------|------------|----------|-----|-----|-----|-----|------|----|----|----|----|----|----|----|
| 1     |            |          |     |     |     |     |      |    |    |    |    |    |    |    |
| 2     |            |          |     |     |     |     |      |    |    |    |    |    |    |    |
| 3     |            |          |     |     |     |     |      |    |    |    |    |    |    |    |

Channel \_\_\_\_

| Prog. | START TIME | RUN TIME | 24h | 2nd | 3rd | Odd | Even | Mo | Tu | We | Th | Fr | Sa | Su |
|-------|------------|----------|-----|-----|-----|-----|------|----|----|----|----|----|----|----|
| 1     |            |          |     |     |     |     |      |    |    |    |    |    |    |    |
| 2     |            |          |     |     |     |     |      |    |    |    |    |    |    |    |
| 3     |            |          |     |     |     |     |      |    |    |    |    |    |    |    |

**DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

**PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

**HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelőséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

**CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

**SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

**EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.

**SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

**HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

**RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

**BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

### **DE EU-Konformitätserklärung**

Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

### **PL Deklaracja zgodności WE**

Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/ -nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ń.

### **HU EK megfelelési nyilatkozat**

Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk aláírt kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

### **CS Prohlášení o shodě ES**

Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedení(-ě) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroj(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### **SK EÚ vyhlásenie o zhode**

Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.

### **EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ**

Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ές) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εφαρμοσμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.

### **SL Izjava ES o skladnosti**

Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.

### **HR Izjava o usklađenosti EZ**

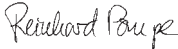
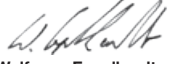
Dolje potpisani kao opunomoćnik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.

### **RO Declarație de conformitate CE**

Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) describe în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesște (îndeplinesc) cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatele), această declarație își pierde valabilitatea.

### **BG Декларация за съответствие на ЕО**

Долуподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.

|  |   |  |
|--|---|--|
| <p>Produkttyp:<br/>Opis produktu:<br/>A termék leírása:<br/>Popis výrobku:<br/>Popis produktu:<br/>Περιγραφή του προϊόντος:<br/><br/>Opis izdelka:<br/><br/>Opis proizvoda:<br/>Descrierea produsului:<br/>Описание на продукта:</p> | <p><b>Bewässerungssteuerung<br/>Sterownik nawadniania<br/>Ōntözésvezérlés<br/>Řízení zavlažování<br/>Riadenie zavlažovania<br/>Μονόδα ελέγχου ποτίσματος<br/>Krmiljenje za namakalno napravo<br/>Programator udare<br/>Regulator navodnjavanja<br/>Система за контрол на поливането</b></p> | <p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:<br/>Rok nadania oznakowania CE:<br/>CE-jelzés elhelyezésének éve:<br/>Rok umístění značky CE:<br/>Rok udelenia značky CE:<br/>Έτος σήματος CE:<br/>Leto namestitve CE-oznake:<br/>Godina dobivanja CE oznake:<br/>Anul de marcare CE:<br/>Година на поставяне на CE-маркировка:</p>   |
| <p>Produkttyp:<br/>Typ produktu:<br/>Terméktípus:<br/>Druh výrobku:<br/>Typ produktu:<br/>Τύπος προϊόντος:<br/>Vrsta izdelka:<br/>Vrsta proizvoda:<br/>Tip produs:<br/>Тип продукт:</p>  | <p>Artikelnummer:<br/>Numer katalogowy:<br/>Cikkszámok:<br/>Objednací číslo:<br/>Objednávacie číslo:<br/>Κωδικός είδους:<br/>Številka izdelka:<br/>Kataloški broj:<br/>Cod articol:<br/>Артикул номер:</p>  | <p><b>4030<br/>6030</b></p> <p><b>1283<br/>1284</b></p> <p><b>2010</b></p>   |
| <p>EU-Richtlinien:<br/>Dyrektywy WE:<br/>EK-irányelvek:<br/>Předpisy ES:<br/>Smernice EÚ:<br/>Οδηγίες ΕΚ:<br/>Direktive EU:<br/>EC direktive:<br/>Directive CE:<br/>Директиви на ЕО:</p>   | <p><b>2014/30/EU<br/>2014/35/EU<br/>2011/65/EU</b></p>  | <p>Ulm, den 13.04.2021<br/>Ulm, dnia 13.04.2021<br/>Ulm, 13.04.2021<br/>Ulm, 13.04.2021<br/>Ulm, dňa 13.04.2021<br/>Ulm, 13.04.2021<br/>Ulm, 13.04.2021<br/>Ulm, 13.04.2021<br/>Ulm, dana 13.04.2021<br/>Ulm, 13.04.2021<br/>Ulm, 13.04.2021</p> <p>Der Bevollmächtigte<br/>Pełnomocnik<br/>Meghatalmazott<br/>Zplnomocněnec<br/>Splnomocnený<br/>Ο εξουσιοδοτημένος<br/>Pooblaščenec<br/>Ovlaštena osoba<br/>Conducerea tehnică<br/>Упълномощен</p> |
| <p>Harmonisierte EN-Normen /<br/>Harmonised EN:</p>  | <p><b>EN ISO 12100<br/>IEC 61558-1<br/>EN IEC 61558-1<br/>EN 61558-2-6<br/>EN 60730-1<br/>IEC 60730-2-8</b></p>   |  |
| <p>Hinterlegte Dokumentation:<br/><br/>Deposited Documentation:<br/><br/>Documentation déposée:</p>  | <p>GARDENA Technische Dokumentation,<br/>M. Kugler, 89079 Ulm<br/><br/>GARDENA Technical Documentation,<br/>M. Kugler, 89079 Ulm<br/><br/>Documentation technique<br/>GARDENA,<br/>M. Kugler, 89079 Ulm</p>   | <p><br/><b>Reinhard Pompe</b><br/>Vice President Products</p> <p><br/><b>Wolfgang Engelhardt</b><br/>Vice President Supply Chain</p>   |

